

(also Babah 15, 19; Amshir 25, 28; Baramhat 18; Baramouda 2, 20, 24, 26; Baunah 6)

Psalm - Ps 17:34,40

17:34 He who instructs my hands for the battle: You set my arms as bronze bows

17:40 You bound me with strength for battle,
and You bound everyone that has risen upon
me, under me.

10:16 ջոյքս ևոյք տօյարք ևւատեն և-
փրհէ իջանէսօյ զքն թւիտ իջանօյապ
լալալ օղի քրտեոյ իսէւե ևփրհէ ին-
ջալ ակրեօս ևե ևփրհէ ինծրօլալ

10:16. Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and harmless as doves.

10:17 But beware of men: for they will deliver you up to the councils, and they will scourge you in their synagogues;

10:18 And ye shall be brought before governors and kings for my sake, for a testimony against them and the Gentiles.

10:19 But when they deliver you up, take no thought how or what ye shall speak: for it shall be given you in that same hour what ye shall speak.

10:20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father which speaketh in you.

10:21 And the brother shall deliver up the brother to death, and the father the child: and the children shall rise up against [their] parents, and cause them to be put to death.

10:22 And ye shall be hated of all [men] for my name's sake: but he that endureth to the end shall be saved.

10:23 But when they persecute you in this city, flee ye into another: for verily I say unto you, Ye shall not have gone over the cities of Israel, till the Son of man be come.

Morning Raising of Incense

Psalm - Ps 44:5,9

44:5 **ՄՕՐ** **ՆՏԵԿՏԻՄ** **ԵՔԵԱՆՈՒ** **ՓԻ ԵՏԵ**
ՕՅՈՆ **ՍՅՈՒ** **ՍՄՈՐ** **ՆՅՐԻ** **ԺԵՆ** **ՏԵԿՄԵՏ-**
ԲԵՐ **ՈԵՄ** **ՔԵՏԱ** **ԾՈՆԿ** **ՄԱՄԱՒ** **ԱՐԻՕՐՈ** .
44:9 **ՔԵԹՐՈՍ** **ՓՒ** **ՍԱ** **ԵՆԵՂ** **ՆՏԵ**
ՍԵՆԵՂ **ՕՅՈՂ** **ՍԻՍՅՈՒՄ** **ՍՆՏՈՒՄԵՆ** **ՔԵ**
ՍԻՍՅՈՒՄ **ՆՏԵ** **ՏԵԿՄԵՏՈՐՈ** .

44:5 Gird your sword upon your thigh: O he who is capable: In your youth and your beauty extend, agree, reign.

44:9 Your throne O God is for age of the age: and the scepter of uprightness is the scepter of your kingdom.

Gospel - Lk 7:11-17

7:11 **ՕՅՈՂ** **ԱՏՍՈՍ** **ԵՔԵՐԱՏՒ** **ԱՐՍԵ** **ՈԱՐ**
ԵՕՆԲԱԿ **ԵՄՈՒՒ** **ԵՐՈՑ** **ՃԵ** **ՈԱՐՈՆ** **ՕՅՈՂ**
ՈԱՐՄՈՍ **ՈԵՄԱՐ** **ՆՃԵ** **ՈԵՐՄԱԹԻՏԻՑ** **ՈԵՄ**
ՕՐՈՍՅՒՒ **ՍՄՈՍ**

7:11. And it came to pass the day after, that he went into a city called Nain; and many of his disciples went with him, and much people.

7:12 **ՉՈՑԸԵ** **ԵՏԱՐԺՈՆՏ** **ԵՒՐՅՆ** **ՆՏԵ** **Ւ-**
ԲԱԿ **ՉՈՒՔԵ** **ՈԱՐՄԱ** **ՈՅՈՒ** **ԵՆՈՆ** **ԵԱՐՄՈՒ**
ԵՕՐՍԻՐ **ՍՄԱՐԱՏՐ** **ՔԵ** **ՆՏԵ** **ՏԵՐՄԱՐ**
ՕՅՈՂ **ԹԱ** **ՈԵ** **ՕՐՍԻՐԱ** **ՏԵ** **ՕՅՈՂ** **ՈԵ** **ՕՅՈՆ**
ՕՐՄՈՍ **ԵՐՈՍ** **ՆՏԵ** **ՒԲԱԿ** **ՈԵՄԱՑ** **ՔԵ**

7:12 Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her.

7:13 **ՕՅՈՂ** **ԵՏԱՐՈԱՐ** **ԵՐՈՑ** **ՆՃԵ** **ՆՏԵ** **ԱՐ-**
ՍԵՆՅՈՆՏ **ԺԱՐՈՑ** **ՕՅՈՂ** **ՔԵՃԱՐ** **ՈԱՑ** **ՃԵ**
ՍՔԵՐԻՄ

7:13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not.

7:14 **ՕՅՈՂ** **ԱՐԻ** **ԱՐԾ** **ՈԵՄ** **ՒՆՆ** **ՈՆ** **ՃԵ**
ԵՏՐԱ **ԱՐՈՂ** **ԵՐԱՏՈՒ** **ՕՅՈՂ** **ՔԵՃԱՐ** **ՃԵ**
ՍԻՃԵՆՅՐ **ՆԹՈԿ** **ՔԵՒՃՈ** **ՍՄՈՑ** **ՈԱԿ** **ՏՈՈԿ**

7:14 And he came and touched the bier: and they that bare [him] stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise.

7:15 **ՕՅՈՂ** **ԱՐՉԵՄ** **ՆՃԵ** **ՍԵՐՄՈՒՄ**
ՕՅՈՂ **ԱՐԵՐՅՈՒՑ** **ՈՐԱՅ** **ՕՅՈՂ** **ԱՐՏԻՐ** **Ն-**
ՏԵՐՄԱՐ

7:15 And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.

7:16 **ՕՐՉՈՒ** **ՃԵ** **ԱՐԾ** **ՈՅՈՆ** **ՈՒՅԵՆ** **ՕՅՈՂ**
ՈԱՐՒՈՒՄ **ՍՓՒ** **ԵՐՃՈ** **ՍՄՈՑ** **ՃԵ** **ՕՐՈՍՅՒՒ**
ՍՆՐՈՓՈՒՑ **ԱՐՏՈՐ** **ՆՃՈՒՄ** **ՕՅՈՂ** **ՃԵ** **Ա**
ՓՒ **ՃԵՄՍՈՒ** **ՍՔԵՂԱՐՈՑ**

7:16 And there came a fear on all: and they glorified God, saying, That a great prophet is risen up among us; and, That God hath visited his people.

7:17 **ՕՅՈՂ** **ԱՐԻ** **ԵՆՈՆ** **ՆՃԵ** **ՍԻՃԱՅ** **ԵԹԵՐՏՐ**
ԺԵՆ **ՒՐՈՆԸԱ** **ՏԻՐՈՑ** **ՈԵՄ** **ՒՔԵՐԻՃՈՐՈՑ**
ՏԻՐՈՑ

7:17 And this rumour of him went forth throughout all Judaea, and throughout all the region round about.

Liturgy

Pauline - 2Tim 2:3-15

2:3 **ԱՐԻՍՓԻՐ** **ՆՍԵՔԱՂ** **ՍՓՐԻՒ** **ՈՐՈՒ-**
ՄԱՏՈ **ԵՆԱՆԵՐ** **ՆՏԵ** **ՍՅՈՑ** **ՆՏԵ**

2:3 Thou therefore endure hardness, as a good soldier of Jesus Christ.

2:4 ἄπαρ εἰς ἐμοὶ ἑαυτοῖς ὄλεσ-
λαι καὶ γενέσθαι ἡμῶν ὥστε παύσασθαι
ἡμεῖς ἀπὸ τοῦ πολεμίου

2:5 ἔτι καὶ εἰς τὰς ἀρχὰς οὐκ ἔστιν ἄλλος
ἢ ὁ ἑαυτοῦ ἀποκτείνων ἑαυτὸν ὡς νόμος

2:6 πρὸς τὸν ἑαυτοῦ ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:7 καὶ ἐν τῇ ἐκείνῃ ἡμῶν πρὸς τὸν
ἐκείνῃ καὶ ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:8 ἀπὸ τοῦ ἡμῶν πρὸς τὸν
ἐκείνῃ καὶ ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:9 φανερὸν ἐστὶν ὅτι ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:10 ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:11 ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:12 ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:13 ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:14 ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:15 ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

2:4 No man that warreth entangleth himself
with the affairs of [this] life; that he may
please him who hath chosen him to be a
soldier.

2:5 And if a man also strive for masteries,
[yet] is he not crowned, except he strive
lawfully.

2:6 The husbandman that laboreth must be
first partaker of the fruits.

2:7 Consider what I say; and the Lord give
thee understanding in all things.

2:8. Remember that Jesus Christ of the seed of
David was raised from the dead according to
my gospel:

2:9 Wherein I suffer trouble, as an evil doer,
[even] unto bonds; but the word of God is not
bound.

2:10 Therefore I endure all things for the
elect's sakes, that they may also obtain the
salvation which is in Christ Jesus with eternal
glory.

2:11 [It is] a faithful saying: For if we be dead
with [him], we shall also live with [him]:

2:12 If we suffer, we shall also reign with
[him]: if we deny [him], he also will deny us:

2:13 If we believe not, [yet] he abideth
faithful: he cannot deny himself.

2:14. Of these things put [them] in
remembrance, charging [them] before the
Lord that they strive not about words to no
profit, [but] to the subverting of the hearers.

2:15 Study to shew thyself approved unto
God, a workman that needeth not to be
ashamed, rightly dividing the word of truth.

Katholicon - 1Pet 3:8-15

3:8 ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

3:9 ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου
ἡμῶν ὡς ἐπὶ τοῦ πολεμίου

3:8. Finally, [be ye] all of one mind, having
compassion one of another, love as brethren,
[be] pitiful, [be] courteous:

3:9 Not rendering evil for evil, or railing for
railing; but contrariwise blessing; knowing that
ye are thereunto called, that ye should inherit a
blessing.

3:10 ΦΗ ΓΑΡ ΕΘΟΥΩΨ ΕΜΕΝΡΕ ΟΥΩΝΘ
 ΟΥΟΖ ΕΝΑΥ ΕΖΑΝΕΖΟΟΥ ΕΝΑΠΕΥ ΜΑΡΕΦ-
 ΤΑΛΒΟ ΜΠΕΦΔΑΣ ΕΒΟΛ ΖΑ ΠΙΠΕΤΖΩΟΥ
 ΟΥΟΖ ΠΕΦΣΦΟΤΟΥ ΕΨΤΕΜΣΑΧΙ ΗΟΥΪΡΟΦ
 3:11 ΜΑΡΕΦΡΙΚΙ ΣΑΒΟΛ ΜΠΙΠΕΤΖΩΟΥ
 ΜΑΡΕΦΡΙ ΜΠΙΑΓΑΘΟΝ ΜΑΡΕΦΚΩΤ ΗΣΑ ΟΥ-
 ΖΙΡΗΠΗ ΟΥΟΖ ΗΤΕΦΒΟΧΙ ΗΣΩΣ
 3:12 ΧΕ ΠΕΝΒΑΛ ΜΠΔΣ ΣΕΧΟΥΨΤ ΕΧΕΝ
 ΠΘΜΗ ΟΥΟΖ ΠΕΦΜΑΨΧ ΣΕΡΑΚΙ ΗΣΑ ΠΟΥ-
 ΤΩΒΖ ΠΖΟ ΔΕ ΜΠΔΣ ΕΧΕΝ ΠΗ ΕΤΙΡΙ
 ΜΠΙΠΕΤΖΩΟΥ
 3:13 ΟΥΟΖ ΠΙΜ ΕΘΝΑΨΤΜΚΑΖ ΠΩΤΕΝ
 ΕΨΩΠ ΑΡΕΤΕΠΨΑΠΕΡΡΕΦΧΟΖ ΕΠΙΠΕΘΝΑΠΕΦ
 3:14 ΑΛΔΑ ΙΣΧΕ ΤΕΤΕΠΕΡΠΚΕΒΜΚΑΖ ΕΘ-
 ΒΕ ΤΜΕΘΜΗ ΩΟΥΗΙΑΤΕΝ ΘΗΠΟΥ ΤΟΥΖΟΤ
 ΔΕ ΜΠΕΡΕΡΖΟΤ ΘΑΤΕΣΖΗ ΟΥΔΕ ΜΠΕΡ-
 ΨΘΟΡΤΕΡ
 3:15 ΠΔΣ ΔΕ ΠΧΣ ΜΑΤΟΥΒΟΦ ΕΘΡΗΠ
 ΘΕΝ ΠΕΤΕΠΖΗΤ ΕΡΕΤΕΠΣΟΒΤ ΜΜΩΤΕΝ Η-
 ΣΟΥ ΠΙΒΕΝ ΕΥΑΠΟΖΟΓΙΑ ΗΟΥΟΝ ΠΙΒΕΝ ΕΘ-
 ΠΑΕΡΕΤΙΠ ΜΜΩΤΕΝ ΗΟΥΣΑΧΙ ΕΘΒΕ ΤΖΕΔ-
 ΠΙΣ ΕΤΘΕΝ ΘΗΠΟΥ

3:10 For he that will love life, and see good days, let him refrain his tongue from evil, and his lips that they speak no guile:

3:11 Let him eschew evil, and do good; let him seek peace, and ensue it.

3:12 For the eyes of the Lord [are] over the righteous, and his ears [are open] unto their prayers: but the face of the Lord [is] against them that do evil.

3:13 And who [is] he that will harm you, if ye be followers of that which is good?

3:14 But and if ye suffer for righteousness' sake, happy [are ye]: and be not afraid of their terror, neither be troubled;

3:15 But sanctify the Lord God in your hearts: and [be] ready always to [give] an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:

Epraksis - Acts 27:42-28:6

27:42 ΑΥΙΡΙ ΔΕ ΗΟΥΣΟΒΠΙ ΗΧΕ ΠΙΜΑΤΟΙ
 ΖΗΝΑ ΗΣΕΘΩΤΕΒ ΗΠΗ ΕΤΣΟΠΖ ΜΠΩΣ ΗΤΕ
 ΟΥΑΙ ΠΗΒΙ ΗΤΕΦΩΤ
 27:43 ΠΕΚΑΤΟΠΤΑΡΧΟΣ ΔΕ ΕΦΟΥΩΨ
 ΕΠΟΖΕΜ ΜΠΑΥΔΟΣ ΑΦΨΑΨΤΟΥ ΕΨΤΕΜΠΙ
 ΜΠΟΥΣΟΒΠΙ ΑΦΟΥΑΖΣΑΖΠΙ ΔΕ ΗΠΗ ΕΤΕ
 ΟΥΟΝ ΨΧΟΜ ΜΜΩΟΥ ΗΣΕΦΙΤΟΥ ΕΦΙΟΜ
 ΗΣΕΠΗΒΙ ΗΨΟΡΠ ΕΠΙΪΡΟ
 27:44 ΟΥΟΖ ΠΚΕΣΩΧΠ ΖΑΠΟΥΟΝ ΜΕΝ ΖΙ
 ΖΑΠΣΑΠΙΣ ΖΑΠΚΕΧΩΟΥΠΙ ΔΕ ΖΙ ΖΑΠΚΕ-
 ΕΠΧΑΙ ΗΤΕ ΠΙΧΟΙ ΟΥΟΖ ΠΑΙΡΗΤ ΑΨΩΠΙ
 ΕΘΡΕΠΠΟΖΕΜ ΤΗΡΕΠ ΕΠΙΪΡΟ
 28:1 ΟΥΟΖ ΕΤΑΠΠΟΖΕΜ ΤΟΤΕ ΑΝΕΜΙ ΧΕ
 ΨΑΥΜΟΥΤ ΗΤΠΗΠΣΟΣ ΕΤΕΜΜΑΥ ΧΕ ΜΕΔΙ-
 ΤΠΗΠ
 28:2 ΠΙΒΑΡΒΑΡΟΣ ΔΕ ΗΤΕ ΠΙΜΑ ΕΤΕ-
 ΜΜΑΥ ΠΑΥΙΡΙ ΗΟΥΜΕΤΜΑΙΡΩΜ ΠΕΜΑΠ
 ΗΟΥΚΟΥΧΙ ΑΠ ΕΤΑΥΘΕΡΕ ΟΥΪΡΩΜ ΓΑΡ
 ΑΨΩΠΤΕΠ ΤΗΡΕΠ ΕΡΩΟΥ ΕΘΒΕ ΠΙΜΟΥ-
 ΗΖΩΟΥ ΕΤΕ ΠΑΨΩΠ ΠΕΜ ΕΘΒΕ ΠΙΩΧΕΒ

27:42 And the soldiers' counsel was to kill the prisoners, lest any of them should swim out, and escape.

27:43 But the centurion, willing to save Paul, kept them from [their] purpose; and commanded that they which could swim should cast [themselves] first [into the sea], and get to land:

27:44 And the rest, some on boards, and some on [broken pieces] of the ship. And so it came to pass, that they escaped all safe to land.

28:1. And when they were escaped, then they knew that the island was called Melita.

28:2 And the barbarous people shewed us no little kindness: for they kindled a fire, and received us every one, because of the present rain, and because of the cold.

28:3 αἰκοτῆς δὲ ἦν παύλος αἰχμὴν
ἡοσμῶν ἡδελφῶν οὐορ ἐταῖριτον ἐπι-
ῥωμ οὐορ ἐβόλ ῥιτεν πιθμομ ἀσί
ἐβόλ ἦν οὐαχω ἀσχεκρ τερχιχ

28:4 ἐταῖναυ δὲ ἦν νιβαρβαρος ἐπι-
θηριον ἐφαῶν ἥσα τερχιχ παύλω ἄμοσ
ἡνογερνον χε παντως παρῶμ οὐρεφ-
θωτεβ πε φαι ετε μενεσα ἐταῖνορμε
ἐβόλ θεν φιομ ἄπε περζαπ ἡαφ ἔωνθ

28:5 ἡθορ μεν οὐν αἰνερ πιθηριον
ἐπιῥωμ ἄπε ῥλι ἄπετρωον ὡωπι
ἄμορ

28:6 ἡθωον δὲ παύμενι χε ῥηαφωχι
ιὲ ῥηαρε κατοτῆς ἡτερμωον ἐταύωσκ δὲ
εγσωμς ἔρορ οὐορ ἐταῖναυ χε ἄπε ῥλι
ἡρῶβ ἐφρωον ταρῶρ ἀγκοτορ κατοτορ
εγχω ἄμοσ ἔρορ χε οὐνορ† πε

28:3 And when Paul had gathered a bundle of
sticks, and laid [them] on the fire, there came
a viper out of the heat, and fastened on his
hand.

28:4 And when the barbarians saw the
[venomous] beast hang on his hand, they said
among themselves, No doubt this man is a
murderer, whom, though he hath escaped the
sea, yet vengeance suffereth not to live.

28:5 And he shook off the beast into the fire,
and felt no harm.

28:6 Howbeit they looked when he should
have swollen, or fallen down dead suddenly:
but after they had looked a great while, and
saw no harm come to him, they changed their
minds, and said that he was a god.

Psalms - Ps 90:10,9

90:10 ἐκῆρῶμ ἐχεν οὐρῶρ μεμ οὐ-
βασιδισκος: οὐορ ἐκῆθωθμε ἡομῶνι
μεμ οὐδῖρακων.

90:9 χε ῥηαρονρεν ἔτοτορ ἡνεφ-
αγγελοσ εῶβητκ: εῶροναρερ ἔρορ ῥι
νεκμωιτ τηρον: ...

90:10 You shall tread upon an asp and a
basilisk: And I shall trample upon a lion and a
dragon.

90:9 He shall command His angels for your
sake: To cause them to guard you in all your
ways: ...

Gospel - Lk 10:21-24

10:21 ἡῥηι δὲ θεν τῶνον ἐτεῖμαυ
αἰθελῆλ θεν πιπῆα εῶοαβ οὐορ
πεχαφ χε τῶωνρ νாக ἐβόλ φιωτ πῶς
ἡτφε μεμ πικαρι χε ἀκρεπ ναι ἔραν-
σαβεγ μεμ ρανκατρητ οὐορ ἀκορπορ
ἐβόλ ἡρανκογχι ἡδλῶονι ἀρα φιωτ χε
φαι πε ἄφρη† ἄπιτμα† ἐταῖωωπι
ἄπεκῖθο

10:22 ρῶβ νιβεν αὐτηιτορ νηι ἡτεν
παιωτ οὐορ ἄμον ῥλι σωον χε νιμ
πε πωηρι ἐβῆλ ἐφιωτ οὐορ χε νιμ πε
φιωτ ἐβῆλ ἐπωηρι μεμ φη ετε πωηρι
οὐωω ἐδωρπ ναφ ἐβόλ

10:23 οὐορ ἐταῖκοτῆς ἐνεμμάθητς κα-
ῖσα ἄμαγατορ πεχαφ χε ωοῖνῖατορ
ἡνιβαλ εῶναυ ἐνῆ ετετενναυ ἔρωον

10:21 In that hour Jesus rejoiced in spirit, and
said, I thank thee, O Father, Lord of heaven
and earth, that thou hast hid these things from
the wise and prudent, and hast revealed them
unto babes: even so, Father; for so it seemed
good in thy sight.

10:22 All things are delivered to me of my
Father: and no man knoweth who the Son is,
but the Father; and who the Father is, but the
Son, and [he] to whom the Son will reveal
[him].

10:23 And he turned him unto [his] disciples,
and said privately, Blessed [are] the eyes
which see the things that ye see:

10:24 †χω γαρ ἄλλος πωτεν κε θαν-
μηνῷ ἁπροφητης πεμ θανοῦρωοῦ αυ-
οῦωῷ ἐναῦ ἐνη ετετεππαῦ ἐρωοῦ οὔοθ
ἁποῦναῦ οὔοθ ἐσωτεμ ἐνη ετετεπ-
σωτεμ ἐρωοῦ οὔοθ ἁποῦσωτεμ

10:24 For I tell you, that many prophets and
kings have desired to see those things which
ye see, and have not seen [them]; and to hear
those things which ye hear, and have not heard
[them].